**Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest**

►B

# NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2368/2002,

## 20. detsember 2002,

## Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses

(EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28)

Muudetud:

| | | Euroopa Liidu Teataja | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | lehekülg | kuupäev |
| ►M1 | Nõukogu määrus (EÜ) nr 254/2003, 11. veebruar 2003 | L 36 | 7 | 12.2.2003 |
| ►M2 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 257/2003, 11. veebruar 2003 | L 36 | 11 | 12.2.2003 |
| ►M3 | Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*) | L 64 | 13 | 7.3.2003 |
| ►M4 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 762/2003, 30. aprill 2003 | L 109 | 10 | 1.5.2003 |
| ►M5 | Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 May 2003 (*) | L 115 | 53 | 9.5.2003 |
| ►M6 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1214/2003, 7. juuli 2003 | L 169 | 30 | 8.7.2003 |
| ►M7 | Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*) | L 218 | 31 | 30.8.2003 |
| ►M8 | Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*) | L 256 | 9 | 9.10.2003 |
| ►M9 | Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*) | L 275 | 26 | 25.10.2003 |
| ►M10 | Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*) | L 308 | 7 | 25.11.2003 |
| ►M11 | Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*) | L 15 | 20 | 22.1.2004 |
| ►M12 | Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*) | L 104 | 62 | 8.4.2004 |
| ►M13 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 913/2004, 29. aprill 2004 | L 163 | 73 | 30.4.2004 |
| ►M14 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1458/2004, 16. august 2004 | L 269 | 21 | 17.8.2004 |
| ►M15 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1459/2004, 16. august 2004 | L 269 | 26 | 17.8.2004 |
| ►M16 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1474/2004, 18. august 2004 | L 271 | 29 | 19.8.2004 |
| ►M17 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 522/2005, 1. aprill 2005 | L 84 | 8 | 2.4.2005 |
| ►M18 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 718/2005, 12. mai 2005 | L 121 | 64 | 13.5.2005 |
| ►M19 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1285/2005, 3. august 2005 | L 203 | 12 | 4.8.2005 |
| ►M20 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1574/2005, 28. september 2005 | L 253 | 11 | 29.9.2005 |
| ►M21 | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1486/2006, 5. oktoober 2006 | L 278 | 3 | 10.10.2006 |

(*) Käesolevat akti ei ole eesti keeles avaldatud.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**M22** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1636/2006, 6. november 2006 | L 306 | 10 | 7.11.2006 |
| ►**M23** | Nõukogu määrus (EÜ) nr 1791/2006, 20. november 2006 | L 363 | 1 | 20.12.2006 |
| ►**M24** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 2026/2006, 22 detsember 2006 | L 384 | 85 | 29.12.2006 |
| ►**M25** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 127/2007, 9. veebruar 2007 | L 41 | 3 | 13.2.2007 |
| ►**M26** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 613/2007, 1. juuni 2007 | L 141 | 56 | 2.6.2007 |
| ►**M27** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1038/2007, 7. september 2007 | L 238 | 23 | 11.9.2007 |
| ►**M28** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1226/2007, 17. oktoober 2007 | L 277 | 7 | 20.10.2007 |
| ►**M29** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 458/2008, 26. mai 2008 | L 137 | 6 | 27.5.2008 |
| ►**M30** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1268/2008, 12. detsember 2008 | L 338 | 39 | 17.12.2008 |
| ►**M31** | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1116/2011, 31. oktoober 2011 | L 289 | 1 | 8.11.2011 |
| ►**M32** | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 947/2012, 12. oktoober 2012 | L 282 | 27 | 16.10.2012 |
| ►**M33** | Nõukogu määrus (EL) nr 517/2013, 13. mai 2013 | L 158 | 1 | 10.6.2013 |
| ►**M34** | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 622/2013, 25. juuni 2013 | L 177 | 15 | 28.6.2013 |
| ►**M35** | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 789/2013, 16. august 2013 | L 222 | 1 | 20.8.2013 |

Parandatud:

►**C1** Parandus, ELT L 126, 19.5.2005, lk 68 (718/2005)
►**C2** Parandus, ELT L 314, 15.11.2006, lk 51 (1636/2006)
►**C3** Parandus, ELT L 148, 9.6.2007, lk 25 (613/2007)

▼B

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2368/2002,**

**20. detsember 2002,**

**Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Sierra Leone ja Angola mässuliste liikumiste ning Libeeria valitsuse vastased Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu sanktsioonid, millega teatavatel tingimustel keelati töötlemata teemantide import Libeeriast, Angolast ja Sierra Leonest, ei olnud piisavad, et lõpetada konfliktiteemantide siire legaalsesse kaubandusse ning peatada konfliktid.

(2) 2001. aasta juunis toimunud Euroopa Ülemkogu Göteborgi kohtumisel võeti vastu vägivaldsete konfliktide vältimise programm, kus muu hulgas rõhutatakse, et liikmesriigid ja komisjon hakkavad võitlema vääriskaupade ebaseadusliku kaubanduse vastu, selgitades seejuures välja, kuidas katkestada side töötlemata teemantide ja vägivaldsete konfliktide vahel, ning toetades Kimberley protsessi.

(3) Nõukogu 18. veebruari 2002. aasta määrus (EÜ) nr 303/2002, mis käsitleb Sierra Leone töötlemata teemantide importi ühendusse, ([1]) keelab teatavatel tingimustel importida ühendusse töötlemata teemante.

(4) Kohaldatavaid meetmeid on vaja täiendada töötlemata teemantide rahvusvahelise kaubanduse tõhusa kontrollimisega, et konfliktiteemantidega kauplemise abil ei rahastataks mässuliste liikumisi ja nende liitlaste tegevust seaduslike valitsuste kahjustamisel. Tõhus kontroll aitab säilitada rahvusvahelist rahu ja julgeolekut ning kaitseb ka töötlemata teemantide ekspordist saadud tulu, mis on oluline neid tootvate Aafrika riikide arengu tagamiseks.

(5) Sellise tõhusa kontrollisüsteemi väljatöötamiseks käivitati Kimberley protsessi läbirääkimised, mis viisid kokku ühenduse ning tootja- ja kauplejariigid, kes esindavad praktiliselt kogu töötlemata teemantide rahvusvahelist kaubandust, samuti teemanditööstuse ja kodanikuühiskonna esindajad. Läbirääkimiste tulemusena töötati välja sertifitseerimissüsteem.

([1]) EÜT L 47, 19.2.2002, lk 8.

▼B

(6) Kõik osalised tunnistasid läbirääkimiste tulemusi kui alust, mille põhjal võtta rakendusmeetmeid oma jurisdiktsiooni piires.

(7) ÜRO Peaassamblee väljendas oma resolutsioonis 56/263 rahulolu Kimberley protsessi raames väljatöötatud sertifitseerimissüsteemiga ja kutsus kõiki huvitatud pooli selles süsteemis osalema.

(8) Sertifitseerimissüsteemi rakendamiseks on vaja, et ühenduse territooriumile suunduva impordi ja sealt lähtuva ekspordi suhtes kohaldataks sertifitseerimissüsteemi ja süsteemi osalised annaksid välja asjakohased sertifikaadid.

(9) Iga liikmesriik võib määrata ühe või mitu asutust, kes vastutavad käesoleva määruse asjakohaste sätete rakendamise eest selle riigi territooriumil, ning võib piirata selliste asutuste arvu.

(10) Ühenduse pädevad asutused peaksid nõuetekohasel viisil kontrollima imporditud töötlemata teemantide sertifikaatide kehtivust.

(11) Käesoleva määruse täitmist ei tohiks käsitleda ühenduse õigusaktide muude nõuete täitmisega samaväärsena ega seda asendavana.

(12) Sertifitseerimissüsteemi tõhususe suurendamiseks tuleks takistada sellest kõrvalehoidmist või kõrvalehoidmise püüdlusi. Samuti peaksid abiteenuste või nendega vahetult seotud teenuste osutajad hoolitsema selle eest, et käesoleva määruse sätete nõuetekohane rakendamine oleks tagatud.

(13) Töötlemata teemantide ekspordisertifikaate tuleks väljastada ja kinnitada üksnes siis, kui on olemas vaieldamatud tõendid selle kohta, et teemandid on imporditud sertifikaadi alusel.

(14) Asjaolud võivad nõuda, et importiva osalise pädev asutus saadaks eksportiva osalise pädevale asutusele kinnituse töötlemata teemantide saadetiste impordi kohta.

(15) Vaieldamatute tõendite esitamist käsitleva sätte täitmist võib hõlbustada Kimberley protsessis osalevate töötlemata teemantide tööstuse esindajate pakutud tagatiste ja tööstuse iseregulatsiooni süsteem.

(16) Tuleks kehtestada sätted, mis lubavad eksportida töötlemata teemante, mis on imporditud enne käesoleva määrusega ettenähtud impordikontrolli kohaldamist.

(17) Iga liikmesriik peaks kindlaks määrama käesoleva määruse rikkumise korral kohaldatavad sanktsioonid.

(18) Käesoleva määruse sätteid, mis käsitlevad töötlemata teemantide eksporti ja importi, ei kohaldata töötlemata teemantide suhtes, mis läbivad ühenduse territooriumi nende eksportimisel teise osalise territooriumile.

▼B

(19) Kõnealuse sertifitseerimissüsteemi rakendamiseks peaks ühendus olema Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi osaline. Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi osaliste koosolekutel peaks ühendust esindama komisjon.

(20) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisvolituste kasutamise menetlused. ([1])

(21) Tuleks luua foorum, mis võimaldab komisjonil ja liikmesriikidel põhjalikult tutvuda käesoleva määruse kohaldamise küsimustega.

(22) Käesolev määrus peaks jõustuma selle avaldamise päeval, kuid impordi- ja ekspordikontrolli käsitlevad sätted tuleks edasi lükata kuupäevani, mis lepitakse kokku Kimberley protsessi raames, et kõik osalised rakendaksid impordi- ja ekspordikontrolli üheaegselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## I PEATÜKK

## SISU JA MÕISTED

### *Artikkel 1*

Käesoleva määrusega kehtestatakse töötlemata teemantide sertifitseerimise ning impordi- ja ekspordikontrolli ühenduse süsteem, et rakendada Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi.

Sertifitseerimissüsteemi kohaldamisel käsitletakse ühendust ühe üksusena, millel ei ole sisepiire.

Käesolev määrus ei piira ega asenda kehtivaid tolliformaalsusi ja -kontrolli käsitlevaid sätteid.

### *Artikkel 2*

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *Kimberley protsess* — foorum, kus osalised töötasid välja töötlemata teemantide rahvusvahelise sertifitseerimissüsteemi;

b) *Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteem* — Kimberley protsessi läbirääkimistel kokkulepitud rahvusvaheline sertifitseerimissüsteem, mis on esitatud I lisas;

([1]) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

▼M1

c) *osaline* — mis tahes riik, piirkondliku majandusintegratsiooni organisatsioon, WTO liige või omaette tolliterritoorium, mis täidab Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi nõudeid, on sellest teatanud Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi eesistujale ning on kantud II lisas esitatud nimekirja;

▼B

d) *sertifikaat* — dokument, mille on nõuetekohaselt välja andnud ja kinnitanud osalise pädev asutus ja mis näitab, et töötlemata teemantide saadetised vastavad Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi nõuetele;

e) *pädev asutus* — asutus, mille osaline on määranud sertifikaate välja andma, kinnitama või kontrollima;

f) *ühenduse asutus* — liikmesriigi määratud pädev asutus, mis on nimetatud III lisas;

g) *ühenduse sertifikaat* — sertifikaat, mis vastab IV lisas esitatud näidisele ja mille on välja andnud ühenduse asutus;

h) *konfliktiteemandid* — Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi kohaselt määratletud töötlemata teemandid;

i) *töötlemata teemant* — teemant, mida ei ole töödeldud või mis on üksnes lahti saetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud ning mis kuulub kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodide (edaspidi „HS-kood”) 7102 10, 7102 21 ja 7102 31 alla;

j) *import* — füüsiline sisenemine või sissetoomine ühe osalise geograafilise territooriumi mis tahes ossa;

k) *eksport* — füüsiline lahkumine või väljaviimine ühe osalise geograafilise territooriumi mis tahes osast;

l) *saadetis* — üks või mitu pakki;

m) *pakk* — üks või mitu kokkupakitud teemanti;

n) *segapäritolu pakk* — pakk, mis sisaldab töötlemata teemante kahest või enamast päritoluriigist;

o) *ühenduse territoorium* — liikmesriikide territooriumid, kus kohaldatakse asutamislepingut selles kindlaksmääratud tingimuste alusel;

p) *sertifitseeritud varu* — töötlemata teemantide varu, mille suhtes kohaldatakse käesolevat lepingut ja mille asukoht, suurus ja väärtus ning selles toimuvad muutused on antud liikmesriigi tõhusa järelevalve alla;

q) *tollitransiit* — ühenduse tolliseadustiku kehtestamist käsitleva nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 ([1]) artiklites 91-97 sätestatud transiit.

([1]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2700/2000 (EÜT L 311, 12.12.2000, lk 17).

▼B

II PEATÜKK

**IMPORDIKORD**

*Artikkel 3*

Töötlemata teemantide import ühendusse on keelatud, kui ei ole täidetud kõik järgmised tingimused:

a) töötlemata teemantidega peab kaasas olema protsessiosalise pädeva asutuse kinnitatud sertifikaat;

b) töötlemata teemandid peavad olema võltsimiskindlates pakendites ning pitserid, mille asjaomane osaline on eksportimisel paigaldanud, peavad olema terved;

c) sertifikaat peab selgesti kirjeldama partiid, mille kohta see käib.

*Artikkel 4*

1. Pakendid ja vastavad sertifikaadid tuleb esitada koos ja võimalikult aegsasti kontrollimiseks ühenduse asutusele kas selles liikmesriigis, kuhu need imporditakse, või liikmesriigis, mis on saatedokumentide kohaselt nende sihtkoht.

2. Kui töötlemata teemante imporditakse liikmesriiki, kus ühenduse asutust ei ole, esitatakse need asjaomasele ühenduse asutusele liikmesriigis, mis on nende sihtkoht. Kui ühenduse asutust ei ole ei importivas liikmesriigis ega sihtliikmesriigis, esitatakse need asjaomasele ühenduse asutusele mõnes teises liikmesriigis.

3. Liikmesriik, kuhu töötlemata teemandid imporditakse, tagab nende esitamise lõigetes 1 ja 2 sätestatud asjaomasele ühenduse asutusele. Selleks võib anda võimaluse kasutada tollitransiiti. Kui antakse võimalus kasutada tollitransiiti, lükatakse käesoleva artikliga ettenähtud kontrollimine edasi kuni ajani, mil need jõuavad asjaomasesse ühenduse asutusse.

4. Töötlemata teemantide nõuetekohase transpordi ja sellega seotud kulude eest vastutab importija.

5. Ühenduse asutus valib ühe järgmistest meetoditest, et kontrollida pakendi sisu vastavust sertifikaadis esitatud andmetele:

a) avab kontrollimise eesmärgil iga pakendi; või

b) määrab riskianalüüsi või muu samaväärse töötlemata teemantide saadetistele sobiva süsteemi alusel kindlaks kontrollimise eesmärgil avatavad pakendid.

6. Ühenduse asutus viib kontrollimise viivitamata lõpule.

▼B

*Artikkel 5*

1. Kui ühenduse asutus teeb kindlaks, et artikli 3 tingimused:

a) on täidetud, kinnitab ta seda sertifikaadi originaalis ja esitab importijale selle sertifikaadi tõestatud ja võltsimiskindla koopia. Tõestamismenetlus toimub 10 tööpäeva jooksul alates sertifikaadi esitamisest;

b) ei ole täidetud, peab ta saadetise kinni.

2. Kui ühenduse asutus leiab, et tingimusi ei ole täitmata jäetud teadlikult või tahtlikult või et see täitmata jätmine on tekkinud mõne teise asutuse tõttu, võib ta tõestamismenetlust jätkata ja saadetise vabastada, kui on võetud vajalikke parandusmeetmeid, mis tagavad tingimuste täitmise.

3. Ühenduse asutus teatab tingimuste täitmata jätmisest ühe kuu jooksul komisjonile ja sellele osalise pädevale asutusele, kes eeldatavalt väljastas või kinnitas kõnealuse saadetise sertifikaadi.

*Artikkel 6*

1. Artikli 29 lõikes 3 nimetatud artiklite kohaldamise kuupäevani võib liikmesriik sertifitseerida töötlemata teemante, mis on ühenduse territooriumile imporditud või asuvad seal enne kõnealust kuupäeva. Pärast nimetatud kuupäeva loetakse sertifitseeritud varudesse kuuluvad teemandid vastavaks artikli 3 tingimustele.

2. Kõikidel muudel juhtudel võib ühenduse asutus välja anda kinnituse selle kohta, et ta käsitleb kõnealuseid töötlemata teemante artikli 3 tingimustele vastavana, kui ta on kindlaks teinud, et need teemandid asusid seaduslikult ühenduse territooriumil kõnealusel kuupäeval ja pärast seda.

*Artikkel 7*

Olenemata artiklitest 3, 4 ja 5, võib ühenduse asutus anda loa töötlemata teemantide importimiseks, kui importija esitab vaieldamatud tõendid, et asjaomased teemandid olid ette nähtud importimiseks ühendusse ning et need saadeti teele 5 tööpäeva või vähem enne artikli 29 lõikes 3 nimetatud artiklite kohaldamise kuupäeva.

Sellistel juhtudel annab asjaomane ühenduse asutus importijale seaduslikku importi kinnitava tõendi, et kõnealused teemandid loetakse artikli 3 tingimustele vastavaks.

*Artikkel 8*

1. Komisjon arutab osalistega praktilist korda, kuidas toimetada sertifikaadi kinnitanud eksportiva osalise pädeva asutuse kätte tõend, mis kinnitab importi ühenduse territooriumile.

2. Arutelu põhjal sätestab komisjon artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras kõnealuse kinnitamise juhendid.

▼B

*Artikkel 9*

Komisjon edastab kõikidele ühenduse asutustele protsessiosaliste sertifikaatide tõestatud näidised ning osaliste sertifikaate väljastavate või kinnitavate asutuste nimed ja muud asjakohased andmed, tõestatud pitseri- ja allkirjanäidised, mida kasutatakse selleks, et tõestada sertifikaadi väljaandmise või kinnitamise seaduslikkust, ning igasuguse muu sertifikaatidega seotud asjakohase teabe.

*Artikkel 10*

1. Ühenduse asutused esitavad komisjonile igakuise aruande kõikide artikli 4 kohaselt kinnitamiseks esitatud sertifikaatide kohta.

Aruandes tuleb iga sertifikaadi kohta märkida vähemalt järgmised andmed:

a) sertifikaadi kordumatu number,

b) väljastanud ja kinnitanud asutuse nimi,

c) väljastamise ja kinnitamise kuupäev,

d) kehtivusaeg,

e) lähteriik,

f) päritoluriik, kui on teada,

g) HS-kood(id),

h) mass karaatides,

i) väärtus,

j) kontrolliv ühenduse asutus,

k) kontrollimise kuupäev.

Komisjon võib artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras kindlaks määrata kõnealuse aruande vormi, et hõlbustada järelevalvet sertifitseerimissüsteemi toimimise üle.

2. Ühenduse asutus säilitab kinnitamiseks esitatud artikli 3 punktis a nimetatud sertifikaatide originaale vähemalt kolm aastat. Nimetatud asutus tagab komisjonile või komisjoni määratud isikutele või organitele juurdepääsu sertifikaatide originaalidele eelkõige selleks, et vastata seoses Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemiga tekkinud küsimustele.

III PEATÜKK

**EKSPORDIKORD**

*Artikkel 11*

Töötlemata teemantide eksport ühendusest on keelatud, kui ei ole täidetud mõlemad tingimused:

a) töötlemata teemantidega peab kaasas olema ühenduse asutuse väljastatud ja kinnitatud sertifikaat;

▼B

b) töötlemata teemandid peavad olema võltsimiskindlates pakendites, mis on pitseeritud artikli 12 kohaselt.

*Artikkel 12*

1. Ühenduse asutus võib eksportijale väljastada ühenduse sertifikaadi, kui ta on kindlaks teinud, et:

a) eksportija on esitanud vaieldamatud tõendid, et töötlemata teemandid, mille kohta sertifikaati taotletakse, on seaduslikult imporditud artikli 3 sätete kohaselt;

b) muud sertifikaadis nõutud andmed on õiged;

c) töötlemata teemandid on tõepoolest suunatud osalise territooriumile;

d) töötlemata teemante on kavas transportida võltsimiskindlas pakendis.

2. Ühenduse asutus ei kinnita ühenduse sertifikaati enne, kui on kontrollinud, kas pakendi sisu vastab asjaomases sertifikaadis esitatud andmetele, ning töötlemata teemante sisaldava võltsimiskindla pakendi seejärel kõnealuse asutuse vastutusel pitseerinud.

3. Ühenduse asutus valib ühe järgmistest meetoditest, et kontrollida pakendi sisu vastavust sertifikaadis esitatud andmetele:

a) kontrollib iga pakendi sisu; või

b) määrab riskianalüüsi või muu samaväärse töötlemata teemantide saadetistele sobiva süsteemi alusel kindlaks, milliste pakendite sisu kontrollida.

4. Ühenduse asutus esitab eksportijale tõestatud võltsimiskindla koopia enda kinnitatud ühenduse sertifikaadist. Eksportija hoiab kõiki koopiaid kättesaadavana vähemalt kolm aastat.

5. Ühenduse sertifikaat kehtib ekspordi jaoks kõige rohkem kaks kuud alates väljastamiskuupäevast. Kui töötlemata teemante selle ajavahemiku jooksul ei ekspordita, tuleb ühenduse sertifikaat selle väljastanud ühenduse asutusele tagastada.

*Artikkel 13*

Kui eksportija on mõne V lisas nimetatud teemandiorganisatsiooni liige, võib ühenduse asutus lugeda seadusliku ühendusse importimise vaieldamatuks tõendiks eksportija sellekohast allkirjastatud avaldust. Selline avaldus peab sisaldama vähemalt neid andmeid, mis esitatakse artikli 17 lõike 2 punkti a alapunktis ii nimetatud arvel.

*Artikkel 14*

1. Kui ühenduse asutus teeb kindlaks, et töötlemata teemantide saadetis, mille kohta nõutakse ühenduse sertifikaati, ei vasta artiklites 11, 12 või 13 esitatud tingimustele, peab nimetatud asutus kõnealuse saadetise kinni.

▼B

2. Kui ühenduse asutus leiab, et tingimusi ei ole täitmata jäetud teadlikult või tahtlikult või et see täitmata jätmine on tekkinud mõne teise asutuse tõttu, võib ta saadetise vabastada ja ühenduse sertifikaadi väljastamis- ja kinnitamismenetlust jätkata, kui on võetud vajalikke parandusmeetmeid, mis tagavad tingimuste täitmise.

3. Ühenduse asutus teatab tingimuste täitmata jätmisest ühe kuu jooksul komisjonile ja sellele osalise pädevale asutusele, kes eeldatavalt väljastas või kinnitas kõnealust saadetist käsitleva sertifikaadi.

*Artikkel 15*

1. Ühenduse asutused esitavad komisjonile igakuise aruande kõikide sertifikaatide kohta, mille nad on väljastanud ja kinnitanud.

Aruandes tuleb iga sertifikaadi kohta märkida vähemalt järgmised andmed:

a) sertifikaadi kordumatu number,

b) väljastanud ja kinnitanud asutuse nimi,

c) väljastamise ja kinnitamise kuupäev,

d) kehtivusaeg,

e) lähteriik,

f) päritoluriik, kui on teada,

g) HS-kood(id),

h) mass karaatides ja väärtus.

Komisjon võib artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras kindlaks määrata kõnealuse aruande vormi, et hõlbustada järelevalvet sertifitseerimissüsteemi toimimise üle.

2. Ühenduse asutused säilitavad artikli 12 lõike 4 kohaselt tõestatud koopiaid ning kõiki ühenduse sertifikaadi väljastamise ja kinnitamise põhjenduseks eksportijalt saadud andmeid vähemalt kolm aastat.

Nimetatud asutused tagavad komisjonile või komisjoni määratud isikutele või organitele juurdepääsu tõestatud koopiatele ja nimetatud andmetele eelkõige selleks, et leida vastused seoses Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemiga tekkinud küsimustele.

*Artikkel 16*

1. Komisjon arutab osalistega praktilist korda, kuidas saada kinnitus selliste ühendusest eksporditud töötlemata teemantide impordi kohta, mida käsitleva sertifikaadi on kinnitanud ühenduse asutus.

2. Arutelu põhjal sätestab komisjon artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras kõnealuse kinnitamise juhendid.

▼B

IV PEATÜKK

**TÖÖSTUSE ISEREGULATSIOON**

*Artikkel 17*

1. Töötlemata teemantidega kauplevaid ettevõtjaid esindavad organisatsioonid, kes on kehtestanud tagatiste ja tööstuse iseregulatsiooni süsteemi Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamiseks, võivad otse või asjaomase ühenduse asutuse kaudu esitada komisjonile taotluse, et nad kantaks V lisa nimekirja.

2. Nimekirja kandmise taotlemiseks organisatsioon:

a) esitab vaieldamatud tõendid selle kohta, et ta on vastu võtnud õigusnormid, millega organisatsiooni liikmed, nii töötlemata teemantidega kauplevad füüsilised kui ka juriidilised isikud, kohustuvad hiljemalt alates artikli 29 lõikes 3 nimetatud artiklite kohaldamise kuupäevast:

   i) müüma üksnes selliseid teemante, mis on ostetud seaduslikest allikatest vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidele ja Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemile, ning esitama igal töötlemata teemantide müügiga kaasneval arvel kirjaliku tagatise, et nende isiklike teadmiste ja/või töötlemata teemantide tarnija asjakohaste kirjalike tagatiste kohaselt ei ole müüdud töötlemata teemandid konfliktiteemandid;

   ii) kandma hoolt, et iga töötlemata teemantide müügiga kaasneks arve, millel on esitatud eespool nimetatud allkirjastatud tagatis ning selgesti identifitseeritud müüja ja ostja isikud ning nende registrijärgsed asukohad, müüja käibemaksu kohustuslase registreerimisnumber ning vajaduse korral müüdud kauba kogus/-mass ja lähem määratlus, tehingu väärtus ja tarnekuupäev;

   iii) mitte ostma töötlemata teemante kahtlasest või tundmatust tarneallikast ja/või selliseid töötlemata teemante, mis ei pärine Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi liikmetelt;

   iv) mitte ostma töötlemata teemante allikast, mille kohta on õiguslikult siduva nõuetekohase menetluse alusel kindlaks tehtud, et ta on rikkunud konfliktiteemantidega kauplemist käsitlevaid valitsuse õigusnorme;

   v) mitte ostma töötlemata teemante piirkonnas või piirkonnast, kust valitsusasutuse või Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi asutuse hoiatuse kohaselt konfliktiteemandid pärinevad või kus neid müüakse;

   vi) teadlikult mitte ostma konfliktiteemante ega abistama teisi isikuid konfliktiteemantide müümisel või ostmisel;

   vii) tagama, et kõik töötajad, kes teemandikaubanduse raames tegelevad töötlemata teemantide ostu ja müügiga, oleksid põhjalikult teavitatud konfliktiteemantide kauplemist piiravatest otsustest ja valitsuse määrustest;

▼B

viii) seadma sisse tarnijatelt saadud ja klientidele väljastatud arvete registri ja säilitama seda vähemalt kolm aastat;

ix) tegema sõltumatule audiitorile ülesandeks kontrollida, et asjaomased andmed oleksid kogutud ja säilitatud nõuetekohaselt ning et ei ole tehtud punktides i–viii nimetatud kohustusi rikkuvaid tehinguid ja et igasugustest nimetatud kohustusega vastuolus olevatest tehingutest on nõuetekohaselt teatatud asjaomasele ühenduse asutusele;

ja

b) esitab vaieldamatud tõendid selle kohta, et ta on vastu võtnud õigusnormid, mis kohustavad organisatsiooni:

i) välja heitma iga liikme, kelle kohta on organisatsioon ise põhjaliku uurimismenetluse alusel tuvastanud, et ta on rikkunud eespool nimetatud kohustusi;

ii) avalikustama kõnealuse liikme väljaheitmise ning teatama sellest komisjonile;

iii) teavitama kõiki liikmeid kõikidest konfliktiteemante käsitlevatest valitsuste ja Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi õigusnormidest ning edastama nende füüsiliste või juriidiliste isikute nimed, kelle kohta on õiguslikult siduva nõuetekohase menetluse alusel kindlaks tehtud, et nad on nimetatud õigusnorme rikkunud;

ja

c) esitab komisjonile ja asjaomasele ühenduse asutusele töötlemata teemantidega kauplevate liikmete täieliku nimekirja, mis sisaldab liikmete täisnimesid, aadresse, asukohti ja muud teavet, mis aitab vältida vigu identifitseerimisel.

3. Käesolevas artiklis käsitletud organisatsioonid peavad viivitamata teatama komisjonile ja ühenduse asutusele selles liikmesriigis, kus on nende tegutsemis- või asukoht, kõikidest liikmelisuse muudatustest, mis leiavad aset pärast nimekirja kandmise taotluse esitamist.

4. Komisjon kannab artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras V lisa nimekirja kõik organisatsioonid, mis vastavad käesoleva artikli nõuetele. Ta teeb kõikidele ühenduse asutustele teatavaks nimekirja kantud organisatsioonide liikmete nimed ja muud asjakohased andmed ning kõik nimekirja tehtud muudatused.

5. a) Nimekirja kantud organisatsioon või selle liige võimaldab asjaomasele ühenduse asutusele juurdepääsu igasugusele teabele, mis võib osutuda vajalikuks, et hinnata tagatiste ja tööstuse iseregulatsiooni süsteemi nõuetekohast toimimist. Kui teatavad asjaolud seda õigustavad, võib ühenduse asutus nõuda täiendavaid tagatisi selle kohta, et kõnealune organisatsioon on suuteline ülal pidama usaldusväärset süsteemi.

b) Asjaomane ühenduse asutus esitab komisjonile igal aastal oma hindamisaruande.

▼B

6. Kui liikmesriigis asuv ühenduse asutus saab süsteemi nõuetekohast toimimist kontrollides usaldusväärset teavet, et käesolevas artiklis käsitletud ja nimekirja kantud organisatsioon, mis tegutseb või asub kõnealuses liikmesriigis, või selle liige, kes elab või asub kõnealuses liikmesriigis, rikub käesoleva artikli sätteid, uurib ta asja, et kontrollida, kas käesoleva artikli sätteid on tõsiselt rikutud.

7. a) Kui komisjonil on usaldusväärseid andmeid, et nimekirja kantud organisatsioon või selle liige rikub käesoleva artikli sätteid, nõuab ta, et olukorda hindaks ühenduse asutus selles liikmesriigis, kus tegutseb või asub kõnealune organisatsioon või kus elavad või asuvad selle liikmed. Sellise nõude korral uurib asjaomane ühenduse asutus viivitamata asja ja teatab nõuetekohaselt komisjonile oma järeldustest.

b) Kui komisjon leiab aruannete, hinnangute ja muu asjakohase teabe alusel, et tagatiste ja tööstuse iseregulatsiooni süsteem ei toimi nõuetekohaselt ning küsimust ei ole piisavalt käsitletud, võtab komisjon vajalikke meetmeid artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras.

8. Kui uurimine viib järelduseni, et organisatsioon rikub käesoleva artikli sätteid, peab ühenduse asutus selles liikmesriigis, kus tegutseb või asub kõnealune organisatsioon, sellest viivitamata komisjonile teatama. Seejärel võtab komisjon artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korras asjakohaseid meetmeid, et kõnealune organisatsioon V lisa nimekirjast välja arvata.

9. Kui nimekirja kantud organisatsioon või üks või mitu selle liiget tegutsevad või asuvad sellises liikmesriigis, mis ei ole nimetanud ühenduse asutust käesoleva artikli kohaldamiseks, on kõnealuse organisatsiooni või liikme jaoks ühenduse asutuseks komisjon.

10. Käesolevas artiklis käsitletud organisatsioone ja nende liikmeid, kes tegutsevad muu osalise kui ühenduse territooriumil, peetakse käesoleva artikli nõuetele vastavaks, kui nad täidavad asjaomase osalise õigusnorme, mis on ette nähtud Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamiseks.

## V PEATÜKK

## **TRANSIIT**

### *Artikkel 18*

Artikleid 4, 11, 12 ja 14 ei kohaldata nende töötlemata teemantide suhtes, mis sisenevad ühenduse territooriumile üksnes transiitveol väljaspool ühendust asuvale osalisele, tingimusel et originaalpakendit, milles teemante transporditakse, ega osalise pädeva asutuse väljastatud saatesertifikaadi originaali ei ole rikutud ühenduse territooriumile sisenemisel ega sealt väljumisel ning kui transiitvedu on saatesertifikaadis selgesti märgitud.

▼B

VI PEATÜKK

**ÜLDSÄTTED**

*Artikkel 19*

1. Liikmesriigid võivad nimetada ühe või mitu oma territooriumil asuvat asutust ühenduse asutuseks ja anda neile mitmesuguseid ülesandeid.

2. Liikmesriigid, kes nimetavad ühenduse asutuse, esitavad komisjonile teabe, mis näitab, et nende määratud ühenduse asutused on suutelised usaldusväärselt, õigeaegselt, tõhusalt ja nõuetekohaselt täitma käesolevas määruses sätestatud ülesandeid.

3. Liikmesriigid võivad piirata nende kohtade arvu, kus võib teostada käesoleva määrusega ettenähtud formaalsusi. Liikmesriigid teatavad sellest komisjonile. Toetudes lõigete 1 ja 2 kohaselt antud teabele ning vastavalt artikli 22 lõikes 2 ettenähtud korrale peab komisjon III lisas esitatud ühenduse asutuste nimekirja, mis sisaldab kõnealuste asutuste asukohti ja neile antud ülesandeid.

4. Ühenduse asutused võivad nõuda ettevõtjalt tasu sertifikaadi koostamise, väljastamise ja/või kinnitamise eest ning artiklitega 4 ja 14 ettenähtud füüsilise kontrollimise eest. Mingil juhul ei tohi see tasu olla suurem kui kulud, mida see pädev asutus on teinud nimetatud toimingute sooritamiseks. Selliste toimingute eest ei või võtta lõive ega muid makse.

5. Liikmesriigid teatavad komisjonile, millise artikli 4 lõikes 5 ja artikli 12 lõikes 3 esitatud menetlustest nad on valinud, või hilisematest muudatustest.

6. Komisjon võib muuta ühenduse sertifikaadi nõudeid, et parandada selle turvalisust, töödeldavust ja toimivust Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamisel.

▼M1

*Artikkel 20*

Kimberley protsessi eesistujalt ja/või liikmetelt saadud asjaomase teabe põhjal võib komisjon muuta osaliste ja nende pädevate asutuste nimekirja.

▼B

*Artikkel 21*

1. Ühendus saab Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi liikmeks.

2. Komisjon, mis esindab Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemis ühendust, püüab tagada Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi optimaalse rakendamise, eelkõige osalistega tehtava koostöö kaudu. Sel eesmärgil vahetab komisjon osalistega eelkõige teavet töötlemata teemantide rahvusvahelise kaubanduse kohta ning teeb vajaduse korral koostööd järelevalvetoimingutes ja võimalike vaidluste lahendamisel.

▼B

*Artikkel 22*

1. Komisjoni abistab artiklites 8, 10, 15, 16, 17 ja 19 sätestatud ülesannete täitmisel komitee (edaspidi „komitee”).

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kümme tööpäeva.

3. Komitee kehtestab oma töökorra.

*Artikkel 23*

Artiklis 22 osutatud komitee võib läbi vaadata kõiki käesoleva määruse rakendamisega seotud küsimusi. Küsimusi võivad tõstatada nii eesistuja kui liikmesriikide esindajad.

*Artikkel 24*

1. Kõik füüsilised või juriidilised isikud, kes osutavad teenuseid, mis on otseselt või kaudselt seotud artiklites 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 ja 18 käsitletud tegevusega, hoolitsevad selle eest, et nende osutatud teenustega seotud toimingud vastaksid käesoleva määruse sätetele.

2. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda niisuguses tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine käesoleva määruse sätete täitmisest.

3. Komisjonile edastatakse igasugune teave, mille alusel võib oletada, et käesoleva määruse sätete täitmisest hoitakse kõrvale või on kõrvale hoitud.

*Artikkel 25*

Käesoleva määruse kohaselt saadud teavet kasutatakse ainult selleks, milleks see oli nõutud.

Konfidentsiaalse või konfidentsiaalselt antud teabe kohta kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus. Komisjon ei avalda teavet ilma seda andnud isiku otsese loata.

Niisuguse teabe edastamist lubatakse, kui komisjon on kohustatud või volitatud seda tegema, eelkõige seoses kohtumenetlusega. Teabe edastamisel tuleb arvesse võtta asjaomase isiku õigustatud huvi, et ei avaldataks tema ärisaladusi.

Käesolev artikkel ei takista komisjoni avalikustamast üldist teavet. Avalikustamist ei lubata, kui see ei ole kooskõlas teabe esitamise esialgse eesmärgiga.

Kui rikutakse salastatuse nõuet, on teabe algsel edastajal õigus nõuda, et see olenevalt asjaoludest kas kustutatakse, jäetakse arvesse võtmata või seda korrigeeritakse.

▼B

*Artikkel 26*

Käesoleva määruse täitmine ei vabasta täielikult ega osaliselt ühtki füüsilist ega juriidilist isikut muude ühenduse või siseriiklike õigusnormidega kehtestatud kohustuste täitmisest.

*Artikkel 27*

Iga liikmesriik määrab kindlaks käesoleva määruse sätete rikkumise korral rakendatavad sanktsioonid. Need sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad ning nende abil peab olema võimalik vältida, et rikkumisi sooritanud isikud oma tegevusest majanduslikku kasu saaksid.

Kuni selleks vajalike õigusaktide vastuvõtmiseni rakendatakse käesoleva määruse võimaliku rikkumise puhul vajaduse korral määruse (EÜ) nr 303/2002 artikli 5 jõustamiseks liikmesriikide poolt kindlaksmääratud sanktsioone.

*Artikkel 28*

Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) ühenduse territooriumil, kaasa arvatud selle õhuruumis, või liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite või laevade pardal;

b) liikmesriigi kodanike suhtes ja juriidiliste isikute, üksuste või organite suhtes, mis on asutatud või registreeritud liikmesriigi seaduste alusel.

*Artikkel 29*

1. Käesolev määrus jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

2. Komisjon esitab nõukogule kord aastas ja vajaduse korral igal ajal ettekande käesoleva määruse rakendamise kohta ning teatab, kas on vaja määrus läbi vaadata või kehtetuks tunnistada.

▼M1

3. Artikleid 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 ja 18 kohaldatakse alates 1. veebruarist 2003.

▼B

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

*LISA*

**KIMBERLEY PROTSESSI SERTIFITSEERIMISSÜSTEEM**

**PREAMBUL**

OSALISED,

— TUNNISTADES, et konfliktiteemantidega kauplemine on tõsine rahvusvaheline probleem, mida võib otseselt seostada relvastatud konfliktide toetamisega, mässuliste liikumiste tegevusega, mille eesmärk on seaduslikke valitsusi kahjustada või need võimult kukutada, ning relvade, eriti väike- ja kergrelvade salakaubaveo ja ebaseadusliku levitamisega;

— TUNNISTADES SAMUTI konfliktiteemantidega kauplemise kaudu toetatavate konfliktide laastavat mõju rahule ning inimeste turvalisusele ja julgeolekule asjaomastes riikides, samuti süstemaatilisi ja ränki inimõiguste rikkumisi, mis on selliste konfliktide käigus toime pandud;

— MÄRKIDES kõnealuste konfliktide kahjulikku mõju piirkonna stabiilsusele ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjaga riikidele pandud kohustusi hoida rahvusvahelist rahu ja julgeolekut;

— PIDADES SILMAS, et on vaja kiiresti võtta rahvusvahelisi meetmeid, et takistada konfliktiteemantide probleemi avaldamast kahjulikku mõju kaubandusele seaduslike teemantidega, mis moodustab olulise osa mitmete teemante tootvate, töötlevate, eksportivate ja importivate riikide, eriti arenguriikide majanduses;

— MEENUTADES kõiki ÜRO põhikirja VII peatüki alusel võetud ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohaseid resolutsioone, sealhulgas resolutsioonide 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) ja 1343 (2001) asjaomaseid sätteid, ning olles otsustanud nimetatud resolutsioonidega ettenähtud meetmete rakendamises osaleda ja neid toetada;

— PÖÖRATES TÄHELEPANU ÜRO Peaassamblee resolutsioonile 55/56 (2000) (konfliktiteemantidega kauplemise osa kohta relvastatud konfliktide toetamisel), mis kutsus rahvusvahelist üldsust kiiresti ja hoolikalt kaaluma tõhusate ja pragmaatiliste meetmete väljatöötamist selle probleemi lahendamiseks;

— PÖÖRATES TÄHELEPANU KA ÜRO Peaassamblee resolutsioonis 55/56 esitatud soovitusele, et rahvusvaheline üldsus esitaks üksikasjalikud ettepanekud välja töötada lihtne ja tulemuslik töötlemata teemantide rahvusvaheline sertifitseerimissüsteem, mis põhineb peamiselt riiklikel sertifitseerimissüsteemidel ja rahvusvaheliselt kokkulepitud miinimumnõuetel;

— MEENUTADES, et Kimberley protsess, mis loodi konfliktiteemantide rahvusvahelisele probleemile lahenduse leidmise eesmärgil, hõlmas asjaomaseid huvirühmi nagu teemante tootvad, eksportivad ja importivad riigid, teemanditööstus ja kodanikuühiskond;

— OLLES VEENDUNUD, et konfliktiteemantide osa relvastatud konfliktide toetamisel on võimalik oluliselt vähendada, kui võtta kasutusele töötlemata teemantide sertifitseerimissüsteem, mis on loodud selleks, et jätta konfliktiteemandid seaduslikust kaubandusest välja;

▼B

— MEENUTADES, et Kimberley protsessis leiti, et töötlemata teemantide rahvusvaheline sertifitseerimissüsteem, mis põhineb siseriiklikel seadustel ja tavadel ning vastab rahvusvaheliselt kokkulepitud miinimumnõuetele, on kõige tõhusam süsteem konfliktiteemantide probleemiga tegelemiseks;

— TUNNUSTADES olulisi algatusi, mis on kõnealuse probleemi suhtes juba tehtud, eelkõige neid, mida on teinud Angola, Kongo Demokraatliku Vabariigi, Guinea ja Sierra Leone valitsused ja muud olulise tähtsusega tootvad, eksportivad ja importivad riigid, samuti teemanditööstus, eriti Ülemaailmne Teemandinõukogu (*World Diamond Council*), ning kodanikuühiskond;

— TERVITADES teemanditööstuse väljakuulutatud vabatahtlikke iseregulatsiooni algatusi ja tunnistades, et selline vabatahtlik iseregulatsioon aitab tagada töötlemata teemantide tõhusat sisekontrollisüsteemi, mis põhineb töötlemata teemantide rahvusvahelisel sertifitseerimissüsteemil;

— TUNNISTADES, et töötlemata teemantide rahvusvaheline sertifitseerimissüsteem on usaldusväärne ainult siis, kui kõik osalised on kehtestanud sisekontrollisüsteemid, et oma territooriumil kõrvaldada töötlemata teemantide tootmis-, ekspordi- ja impordiahelast konfliktiteemandid, võttes arvesse asjaolu, et tootmisviiside ja kaubandustavade erinevused ning nende institutsioonilise kontrolli erinevused võivad miinimumnõuete täitmiseks nõuda eri lähenemisviise;

— TUNNISTADES KA, et töötlemata teemantide rahvusvaheline sertifitseerimissüsteem peab olema kooskõlas rahvusvahelist kaubandust reguleeriva rahvusvahelise õigusega;

— TUNNISTADES, et riigi suveräänsust tuleb täiel määral austada ja kinni pidada võrdsuse, vastastikuse kasulikkuse ja konsensuse põhimõtetest,

SOOVITAVAD JÄRGMISI SÄTTEID:

## I JAGU

## Mõisted

Töötlemata teemantide rahvusvahelises sertifitseerimissüsteemis (edaspidi „sertifitseerimissüsteem”) kohaldatakse järgmisi mõisteid:

KONFLIKTITEEMANDID — töötlemata teemandid, mida mässuliste liikumised või nende liitlased kasutavad selliste konfliktide rahastamiseks, mille eesmärk on seaduslike valitsuste kahjustamine, nagu on kirjeldatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides, kuni need veel kehtivad, või muudes samalaadsetes ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides, mida võidakse vastu võtta tulevikus, ning nagu on mõistetud ja tunnistatud ÜRO Peaassamblee resolutsioonis 55/56 või muudes samalaadsetes ÜRO Peaassamblee resolutsioonides, mida võidakse vastu võtta tulevikus;

PÄRITOLURIIK — riik, kus saadetises olevad töötlemata teemandid kaevandati või ekstraheeriti;

LÄHTERIIK — viimane osaline, kust töötlemata teemantide saadetis eksporditi vastavalt impordidokumentide kannetele;

TEEMANT — looduslik mineraal, mis koosneb peamiselt kristalsest süsinikust isomeetrilises süsteemis, mille kõvadus Mohsi skaala järgi on 10, tihedus ligikaudu 3,52 ja murdumisnäitaja 2,42;

EKSPORT — füüsiline lahkumine/väljaviimine ühe osalise geograafiliselt territooriumilt;

▼B

EKSPORDIASUTUS — üks või mitu asutust või organit, kelle töötlemata teemantide saadetist oma territooriumilt väljaviiv osaline on määranud ja kellel on õigus kinnitada Kimberley protsessi sertifikaati;

VABAKAUBANDUSPIIRKOND — osalise territooriumi osa, kuhu tooted tuuakse ja kus neid käsitletakse impordimaksude ja tasude osas nii, nagu oleksid need väljaspool tolliterritooriumi;

IMPORT — füüsiline sisemine/sissetoomine ühe osalise geograafilisele territooriumile;

IMPORDIASUTUS — üks või mitu asutust või organit, kelle töötlemata teemantide saadetist oma territooriumile importiv osaline on määranud ja kelle ülesanne on korraldada kõik impordiformaalsused ning eelkõige kontrollida Kimberley protsessi sertifikaate;

KIMBERLEY PROTSESSI SERTIFIKAAT — erilise vormiga võltsimiskindel dokument, mis tõendab, et töötlemata teemantide saadetis vastab sertifitseerimissüsteemi nõuetele;

VAATLEJA — kodanikuühiskonna, teemanditööstuse, rahvusvaheliste organisatsioonide või mitteosalevate riikide valitsuste esindaja, kes on kutsutud plenaaristungile;

PAKK — üks või mitu kokkupakitud teemanti, mida ei käsitleta eraldi;

SEGAPÄRITOLU PAKK — pakk, mis sisaldab kahest või enamast päritoluriigist kokkupandud töötlemata teemante;

OSALINE — riik või piirkondliku majandusintegratsiooni organisatsioon, mille suhtes sertifitseerimissüsteem kehtib;

PIIRKONDLIK MAJANDUSINTEGRATSIOONI ORGANISATSIOON — organisatsioon, kuhu kuuluvad suveräänsed riigid, kes on selle organisatsiooni pädevusse andnud sertifitseerimissüsteemiga seotud küsimused;

TÖÖTLEMATA TEEMANDID — teemandid, mida ei ole töödeldud või mis on üksnes lahti saetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud ning mis kuuluvad asjakohase kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodide 7102 10 00, 7102 21 00 ja 7102 31 00 alla;

SAADETIS — üks või mitu pakki, mida füüsiliselt imporditakse või eksporditakse;

TRANSIIT — osalise või mitteosalise territooriumi füüsiline läbimine, olenemata sellest, kas sellega on seotud ümberlaadimine, ladustamine või transpordivahendi muutus, kui kõnealune territooriumi läbimine on ainult osa tervest teekonnast, mis algab ja lõpeb väljaspool selle osalise või mitteosalise riigipiire, kelle territooriumi saadetis läbib.

## II JAGU

## Kimberley protsessi sertifikaat

Iga osaline tagab, et:

a) Kimberley protsessi sertifikaat (edaspidi „sertifikaat”) oleks lisatud igale eksporditavate töötlemata teemantide saadetisele;

b) sertifikaadi väljastamisega seotud menetlused vastavad IV jaos sätestatud Kimberley protsessi miinimumnõuetele;

▼B

c) sertifikaadid vastavad I lisas sätestatud miinimumnõuetele. Kui need nõuded on täidetud, võivad osalised oma äranägemisel kehtestada oma sertifikaatidele täiendusi nende vormi, lisaandmete või turvaelementide suhtes;

d) ta teatab eesistuja kaudu kõikidele teistele osalistele oma sertifikaadi tunnustest, nagu on sätestatud I lisas, et seda oleks võimalik kinnitada.

## III JAGU

### Töötlemata teemantide rahvusvahelise kaubandusega seotud kohustused

Iga osaline:

a) nõuab, et iga teise osalise territooriumile eksporditavate töötlemata teemantide saadetistele oleks lisatud nõuetekohaselt kinnitatud sertifikaat;

b) teiste osaliste territooriumidelt imporditud töötlemata teemantide saadetiste puhul:

— nõuab nõuetekohaselt kinnitatud sertifikaati;

— tagab, et asjaomasele ekspordiasutusele saadetakse viivitamata kinnitus kättesaamise kohta. See kinnitus peab sisaldama vähemalt sertifikaadi numbrit, pakkide arvu ja massi karaatides ning importija ja eksportija andmeid;

— nõuab, et sertifikaadi originaal oleks hõlpsasti kättesaadav vähemalt kolme aasta jooksul;

c) tagab, et ühtki töötlemata teemantide saadetist ei ekspordita mitteosalise territooriumile ega impordita sealt;

d) nõustub, et osalised, kelle territooriumi saadetised läbivad transiidina, ei pea täitma punktides a ja b ning II jao punktis a esitatud kohustusi tingimusel, et selle osalise määratud asutused tagavad, et saadetis väljub selle osalise territooriumilt samasuguses seisundis, nagu see sinna sisenes (st avamata ja rikkumata).

## IV JAGU

### Sisekontroll

Osaliste kohustused

Iga osaline:

a) kehtestab sisekontrollisüsteemi, mis on ette nähtud konfliktiteemantide väljajätmiseks töötlemata teemantide saadetistest, mis tema territooriumile imporditakse või sealt eksporditakse;

b) määravad impordi- ja ekspordiasutuse(d);

c) tagavad, et töötlemata teemante imporditakse ja eksporditakse võltsimiskindlas pakendis;

d) vajaduse korral muudab või algatab asjaomaseid õigusnorme sertifitseerimissüsteemi rakendamiseks ja jõustamiseks ning kehtestab hoiatavad ja proportsionaalsed karistused rikkumiste eest;

▼B

e) kogub ja säilitab asjakohaseid ametlikke andmeid impordi ja ekspordi kohta ning võrdleb ja vahetab neid vastavalt V jao sätetele;

f) sisekontrollisüsteemi kehtestamisel arvestab vajaduse korral muid sisekontrolli kohta II lisas esitatud võimalusi ja soovitusi.

Tööstuse iseregulatsiooni põhimõtted

Osalised mõistavad, et dokumendi preambulis nimetatud vabatahtlik tööstuse iseregulatsiooni süsteem pakub tagatiste süsteemi, mida toetavad üksikute ettevõtete sõltumatute audiitorite tehtud kontrollimised ja tööstuse seatud sisemised karistused, mis aitavad valitsusasutustel paremini jälgida töötlemata teemantidega seotud tehinguid.

## V JAGU

## Koostöö ja läbipaistvus

Osalised:

a) esitavad üksteisele eesistuja kaudu andmed oma määratud asutuste või organite kohta, kes vastutavad käesoleva sertifitseerimissüsteemi rakendamise eest. Iga osaline peaks esitama teistele osalistele eesistuja kaudu teavet, soovitatavalt elektroonilisel kujul, oma asjakohaste õigusnormide ja tavade kohta ning vajaduse korral seda teavet ajakohastama. Olulisema teabe kohta tuleks koostada ingliskeelne lühikokkuvõte;

b) koostavad ja teevad kõikidele osalistele eesistuja kaudu kättesaadavaks statistilised andmed vastavalt III lisas sätestatud põhimõtetele;

c) vahetavad korrapäraselt kogemusi ja muud asjakohast teavet, muu hulgas enesehindamise kohta, et leida olemasolevates tingimustes parim toimimisviis;

d) suhtuvad positiivselt teiste osaliste abitaotlustesse, et parandada sertifitseerimissüsteemi toimimist nende territooriumidel;

e) teavitavad teist osalist eesistuja kaudu, kui nad leiavad, et selle teise osalise õigusnormid või tavad ei taga konfliktiteemantide väljajäämist kõnealuse osalise ekspordist;

f) teevad teiste osalistega koostööd, püüdes lahendada probleeme, mis võivad tekkida seoses ettenägematute asjaoludega ja kaasa tuua sertifikaatide väljaandmise või heakskiitmise miinimumnõuete täitmata jätmise, ning teavitab kõiki teisi osalisi esilekerkinud probleemi olemusest ja leitud lahendustest;

g) õhutab asjaomaste asutuste kaudu osaliste õiguskaitseorganeid ja tolliasutusi tihedamale koostööle.

## VI JAGU

## Halduskü simused

ISTUNGID

1. Osalised ja vaatlejad kogunevad plenaaristungile kord aastas ning muul ajal vastavalt sellele, kuidas osalised vajalikuks peavad, et arutada sertifitseerimissüsteemi tõhusust.

▼B

2. Osalised peavad esimesel plenaaristungil vastu võtma istungite töökorra.

3. Istungid toimuvad riigis, kus elab eesistuja, välja arvatud juhul, kui mõni osaline või rahvusvaheline organisatsioon pakub end istungit korraldama ning see pakkumine vastu võetakse. Korraldajariik peaks lihtsustama istungile tulijate riiki saabumisega seotud formaalsusi.

4. Iga plenaaristungi lõpus valitakse eesistuja, kes hakkab juhatama kõiki plenaaristungeid ning selliste ajutiste töörühmade ja muude allorganite tegevust, mis võidakse moodustada enne järgmise iga-aastase plenaaristungi kokkukutsumist.

5. Osalised võtavad otsuseid vastu konsensuse alusel. Kui konsensusele jõudmine ei ole võimalik, peab eesistuja korraldama nõupidamisi.

HALDUSTOETUS

6. Sertifitseerimissüsteemi tõhusaks haldamiseks on vaja haldustoetust. Selle toetuse viise ja eesmärke tuleks arutada esimesel plenaaristungil pärast ÜRO Peaassamblee heakskiidu saamist.

7. Haldustoetust võib siduda järgmiste toimingutega:

a) toimimine teabekanalina, infovahetus ja osalistevaheline konsulteerimine käesoleva dokumendiga seotud küsimustes;

b) V jao kohaselt teatavaks tehtavate õigusnormide, tavade ja statistiliste andmete säilitamine ja teistele osalistele kättesaadavaks tegemine;

c) dokumentide ettevalmistamine ja haldustoetus plenaaristungitele ning töörühmade koosolekutele;

d) lisakohustuste võtmine vastavalt plenaaristungite või plenaaristungi poolt volitatud töörühma korraldustele.

OSALEMINE

8. Sertifitseerimissüsteem on osalemiseks avatud üle maailma võrdsetel alustel kõikidele taotlejatele, kes soovivad asjakohase süsteemi nõudeid täita ning on suutelised seda tegema.

9. Iga taotleja, kes soovib sertifitseerimissüsteemis osaleda, peab sellest eesistujale teatama diplomaatiliste kanalite kaudu. Selles teates tuleb esitada V osa punktis a sätestatud teave ja edastada see ühe kuu jooksul kõikidele osalistele.

10. Osalistel on kavas kutsuda kodanikuühiskonna, teemanditööstuse, mitteosalevate riikide valitsuste ja rahvusvaheliste organisatsioonide esindajaid plenaaristungitele vaatlejaina.

▼B

OSALISTE ÜLESANDED

11. Osalised peavad enne Kimberley protsessi iga-aastast plenaaristungit ette valmistama ja teistele osalistele kättesaadavaks tegema V jao punktis a sätestatud teabe, mis kirjeldab, kuidas sertifitseerimissüsteemi rakendatakse nende jurisdiktsiooni raames.

12. Iga-aastase plenaaristungi päevakord peab sisaldama punkti, mille all vaadatakse läbi V jao punktis a ettenähtud teave ja kus osalised võivad plenaaristungi küsimuste peale esitada täiendavaid üksikasju oma asjakohaste süsteemide kohta.

13. Kui on vaja lisaselgitusi, võivad plenaaristungi osalised eesistuja soovitusel kindlaks määrata ja otsustada vastu võtta täiendavad kontrollmeetmed. Neid meetmeid tuleb rakendada vastavalt kohaldatavale siseriiklikule ja rahvusvahelisele õigusele. Need meetmed võivad muu hulgas hõlmata järgmist:

a) lisateabe ja -selgituste nõudmine osalistelt;

b) muude osaliste või nende esindajate kontrollitoimingud, kui esineb usaldusväärseid tõendeid sertifitseerimissüsteemi tõsise rikkumise kohta.

14. Kontrollimine peab toimuma analüütiliselt, asjatundlikult ja erapooletult ning asjaomase osalise nõusolekul. Kontrollrühma suurus, koosseis, pädevus ja kontrollimise ajakava sõltuvad asjaoludest ning need kehtestab eesistuja asjaomase osalise nõusolekul ja konsulteerides kõikide osalistega.

15. Aruanne, mis käsitleb vastavuse kontrollimisega seotud meetmete tulemusi, tuleb edastada eesistujale ja asjaomasele osalisele kolme nädala jooksul kontrolli toimumisest. Kõik asjaomase osalise märkused ja aruanne esitatakse sertifitseerimissüsteemi ametliku veebilehekülje piiratud kasutusega osas hiljemalt kolm nädalat pärast aruande esitamist asjaomasele osalisele. Nõuetele vastavuse ja sellega seotud arutelude küsimuses peaksid osalised ja vaatlejad igati püüdma järgida rangeid konfidentsiaalsusnõudeid.

NÕUETELE VASTAVUS JA VAIDLUSTE ENNETAMINE

16. Kui tekib probleeme seoses osalise nõuetele vastavuse või muude sertifitseerimissüsteemi küsimustega, võib iga asjaomane osaline teatada sellest eesistujale, kes peab kõiki osalisi viivitamata teavitama nimetatud probleemist ja alustama dialoogi selle lahendamiseks. Nõuetele vastavuse ja sellega seotud arutelude küsimuses peaksid osalised ja vaatlejad igati püüdma järgida rangeid konfidentsiaalsusnõudeid.

MUUDATUSED

17. Käesolevat dokumenti võib muuta osaliste konsensuse alusel tehtud otsusega.

18. Kõik osalised võivad teha ettepanekuid muudatuste tegemiseks. Nimetatud ettepanekud tuleb saata eesistujale kirjalikult vähemalt 90 päeva enne järgmist plenaaristungit, kui ei ole kokku lepitud teisiti.

▼B

19. Eesistuja peab kõik muudatusettepanekud viivitamata edastama kõikidele osalistele ja vaatlejatele ning võtma need järgmise iga-aastase plenaaristungi päevakorda.

LÄBIVAATAMISE MEHHANISM

20. Osalised on seisukohal, et sertifitseerimissüsteem tuleks korrapäraste ajavahemike järel uuesti läbi vaadata, et osalistel oleks võimalik kõiki süsteemi osi põhjalikult analüüsida. Läbivaatamine peaks hõlmama ka nimetatud süsteemi jätkuva kohaldamise otstarbekuse kaalumist, pidades silmas osaliste ja rahvusvaheliste organisatsioonide, eriti ÜRO arvamust selle kohta, kui suurt ohtu konfliktiteemandid sel ajahetkel kujutavad. Esimene läbivaatamine peaks toimuma hiljemalt kolme aasta möödumisel sertifitseerimissüsteemi tegelikust rakendamisest. Läbivaatamisistung peaks üldjuhul toimuma samaaegselt iga-aastase plenaaristungiga, kui ei ole kokku lepitud teisiti.

SÜSTEEMI RAKENDAMISE ALGUS

21. Sertifitseerimissüsteem tuleks kehtestada töötlemata teemantide Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi käsitleval ministrite kohtumisel Interlakenis 5. novembril 2002.

▼B

*I LISA I lisa*

**SERTIFIKAADID**

A. **Sertifikaatide suhtes kehtivad miinimumnõuded**

Sertifikaat peab vastama järgmistele miinimumnõuetele:

— igal sertifikaadil peab olema pealkiri „Kimberley protsessi sertifikaat” ja järgmine teatis: „Käesolevas saadetises sisalduvaid teemante on käsitletud töötlemata teemantide Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi kohaselt”;

— üht päritolu saadetiste lähetamisel päritolumaa;

— sertifikaate võib välja anda mis tahes keeles tingimusel, et ingliskeelne tõlge on lisatud;

— kordumatu number koos ISO 3166-1 kahetähelise Alpha-2 koodiga;

— võltsimiskindlus;

— väljaandmiskuupäev;

— kehtivusaeg;

— väljaandev asutus;

— eksportija ja importija andmed;

— mass karaatides;

— väärtus USA dollarites;

— pakkide arv saadetises;

— asjakohane kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteem;

— ekspordiasutuse kinnitus sertifikaadi kehtivuse kohta.

B. **Sertifikaadi valikulised andmed**

Sertifikaat võib sisaldada järgmisi valikulisi andmeid:

— sertifikaadi tunnused (näiteks vorm, täiendavad andmed või turvaelemendid);

— töötlemata teemantide kvaliteediomadused saadetises;

— soovituslik importi kinnitav osa peab sisaldama järgmisi andmeid:

sihtriik;

andmed importija kohta;

mass karaatides ja väärtus USA dollarites;

asjakohane kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteem;

▼B

kuupäev, mil impordiasutus saadetise kätte sai;

impordiasutuse kinnitus.

C. **Valikulised menetlused**

Töötlemata teemante võib saata läbipaistvates turvakottides.

Kordumatu sertifikaadinumbri võib kanda pakendile.

▼B

*I LISA II lisa*

## IV JAO PUNKTIS F NIMETATUD SOOVITUSED

**Üldised soovitused**

1. Osalised võivad nimetada ühe või mitu ametlikku koordinaatorit, kes kannavad hoolt sertifitseerimissüsteemi rakendamise eest.

2. Osalised võivad arutada, kas oleks kasulik täiendada ja/või laiendada Kimberley protsessi sertifikaatide sisul põhinevate III lisas kindlaksmääratud statistiliste andmete kogumist ja avaldamist.

3. Osalistel soovitatakse säilitada V jaos ettenähtud teavet ja andmeid elektroonilises andmebaasis.

4. Osalistel soovitatakse sertifitseerimissüsteemi toetamiseks kasutada elektroonilist kirjavahetust.

5. Kui kahtlustatakse, et teemante tootvate osaliste territooriumil kaevandavad teemante mässuliste rühmitused, soovitatakse osalistel välja selgitada need alad, kus mässulised teemante kaevandavad, ning edastada see teave kõikidele teistele osalistele. Seda teavet tuleks regulaarselt ajakohastada.

6. Osalistel soovitatakse eesistuja kaudu kõikidele teistele osalistele teatada selliste isikute või ettevõtete nimed, kes on süüdi mõistetud sertifitseerimissüsteemiga vastuolus oleva tegevuse eest.

7. Osalistel soovitatakse hoolt kanda, et kõik töötlemata teemantide sularahaostud toimuksid ametlike pangakanalite kaudu ja koos tõendava dokumentatsiooniga.

8. Osalised, kes toodavad teemante, peaksid analüüsima oma teemanditoodangut järgmiste kriteeriumide alusel:

   — toodetud teemantide omadused;

   — tegelik toodang.

**Soovitused teemandikaevanduste kontrollimiseks**

9. Osalistel soovitatakse hoolt kanda, et kõik teemandikaevandused oleksid litsentseeritud, ning lubada teemante kaevandada üksnes selliselt litsentseeritud kaevandustes.

10. Osalistel soovitatakse hoolt kanda, et geoloogiliste uuringute ja kaevandamisega tegelevad ettevõtted säilitaksid tõhusad turvastandardid, mis välistavad konfliktiteemantide kokkupuutumise seadusliku toodanguga.

**Soovitused väikesemahulise teemandikaevandusega tegelevatele osalistele**

11. Kõikidel käsitöönduslikult ja ametliku korra väliselt teemante kaevandavatel isikutel peab olema litsents ning teemante kaevandada võib lubada üksnes selliselt litsentseeritud isikutel.

12. Litsentsi dokumentatsioon peab sisaldama vähemalt järgmisi andmeid: litsentseeritud isiku nimi, aadress, kodakondsus ja/või elukoht ning ala, kus tal on lubatud teemante kaevandada.

▼B

**Soovitused töötlemata teemantide ostjatele, müüjatele ja eksportijatele**

13. Iga osalise asjaomane asutus peaks registreerima ja litsentseerima kõik teemantide ostjad, müüjad, eksportijad, vahendajad ja töötlemata teemantide veoga tegelevad kullerteenistused.

14. Litsentsi dokumentatsioon peab sisaldama vähemalt järgmisi andmeid: nimi, aadress, kodakondsus ja/või elukoht.

15. Tuleks seadusega ette näha, et kõik töötlemata teemantide ostjad, müüjad ja eksportijad peavad säilitama viis aastat igapäevase ostu, müügi või ekspordi kohta andmeid, kus on loetletud ostjate või müüjate nimed, nende litsentsinumbrid ning müüdud, eksporditud või ostetud teemantide kogus ja väärtus.

16. Lõikes 14 nimetatud teave tuleb sisestada elektroonilisse andmebaasi, et hõlbustada üksikasjalike andmete esitamist töötlemata teemantide konkreetsete müüjate ja ostjate tegevuse kohta.

**Soovitused ekspordimenetluste kohta**

17. Eksportija esitab töötlemata teemantide saadetise asjaomasele ekspordiasutusele.

18. Ekspordiasutusel soovitatakse enne sertifikaadi kinnitamist nõuda, et eksportija esitaks deklaratsiooni, mis tõendab, et eksporditavad töötlemata teemandid ei ole konfliktiteemandid.

19. Töötlemata teemandid tuleb pakkida koos sertifikaadi või selle nõuetekohaselt kinnitatud koopiaga võltsimiskindlasse pakendisse, mis suletakse pitseriga. Ekspordiasutus peab seejärel saatma asjaomasele impordiasutusele üksikasjaliku elektronkirja, milles on märgitud mass karaatides, väärtus, lähte- või päritoluriik, importija nimi ja sertifikaadi seerianumber.

20. Ekspordiasutus peab registreerima kõik teemantide saadetistega seotud andmed elektroonilises andmebaasis.

**Soovitused impordimenetluste kohta**

21. Impordiasutus peab saama elektronkirja töötlemata teemantide saadetise kohalejõudmisel või enne seda. Kirjas peab olema mass karaatides, väärtus, lähte- või päritoluriik, importija nimi ja sertifikaadi seerianumber.

22. Impordiasutus peab kontrollima töötlemata teemantide saadetist, et kindlaks teha, kas pakend ja selle pitserid on puutumata ja kas eksport toimus sertifitseerimissüsteemi nõuete kohaselt.

23. Impordiasutus peab saadetise avama ja selle sisu üle vaatama, et kontrollida sertifikaadis esitatud andmeid.

24. Vajaduse korral ja kui seda nõutakse, peab impordiasutus saatma asjaomasele ekspordiasutusele tagastatava kontrollosa või importi kinnitava kupongi.

25. Impordiasutus peab registreerima kõik teemantide saadetistega seotud andmed elektroonilises andmebaasis.

**Soovitused vabakaubanduspiirkondadesse suunduvate ja sealt lähtuvate saadetiste kohta**

26. Vabakaubanduspiirkondadesse suunduvate ja sealt lähtuvate töötlemata teemantide saatmist peavad korraldama määratud asutused.

▼B

*I LISA III LISA*

**STATISTIKA**

Tunnistades, et töötlemata teemantide tootmist ja rahvusvahelist kaubandust käsitlevad usaldusväärsed ja võrreldavad andmed on oluline vahend sertifitseerimissüsteemi rakendamiseks, eelkõige selliste kõrvalekallete või rikkumiste kindlakstegemiseks, mis viitavad, et konfliktiteemandid on sisenemas seaduslikku kaubandusse, toetavad osalised igati järgmisi põhimõtteid, võttes arvesse vajadust kaitsta tundlikku äriinformatsiooni:

a) koostada kvartali koondstatistika töötlemata teemantide ekspordi ja impordi kohta, samuti ekspordiks kinnitatud sertifikaatide arvu ja sertifikaatidega koos imporditud saadetiste kohta ning avaldada see standarditud kujul kahe kuu jooksul alates võrdlusperioodist;

b) koostada ja avaldada eksporti ja importi käsitlev statistika võimaluse korral lähte- või päritoluriigi kaupa või karaatides esitatud massi ja väärtuse järgi ning vastavalt kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi (HS) klassidele 7102 10, 7102 21, 7102 31;

c) koostada ja avaldada kahe kuu jooksul alates võrdlusperioodist poolaasta statistika töötlemata teemantide toodangu kohta karaatides esitatud massi ja väärtuse alusel. Juhul kui osaline ei tule toime statistika avaldamisega, peab ta sellest viivitamata teatama eesistujale;

d) koguda ja avaldada seda statistikat, kasutades kõigepealt olemasolevaid riiklikke menetlusi ja meetodeid;

e) teha see statistika kättesaadavaks valitsustevahelisele organile või muule asjakohasele mehhanismile, mille osalised on nimetanud selleks, et ta koguks ja avaldaks 1) kvartali impordi- ja ekspordistatistika ja 2) poolaasta toodangustatistika. Need statistilised andmed tuleb teha kättesaadavaks, et huvitatud pooltel ja osalistel oleks võimalik neid üksikult või koos analüüsida vastavalt sellele pädevusele, mille osalised võivad määrata;

f) arutada töötlemata teemantide rahvusvahelise kaubanduse ja tootmisega seotud statistilist teavet iga-aastastel plenaaristungitel, et käsitleda asjakohaseid teemasid ja toetada sertifitseerimissüsteemi tõhusat rakendamist.

▼**M35**

*II LISA*

**Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi osaliste ja nende nõuetekohaselt nimetatud pädevate asutuste nimekiri, millele viidatakse artiklites 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ja 20**

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

ARMEENIA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

AUSTRAALIA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

BANGLADESH

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

VALGEVENE

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

▼**M35**

BRASIILIA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco “U” – 4º andar
70065 - 900 Brasilia - DF
Brazil

KAMBODŽA

Trade Promotion Department, Ministry of Commerce
Building #65-69, Street 136,
Sangkat Phsar Kandal 1, Khan Duan Penh
Phnom Penh
Cambodia

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

KANADA

Rahvusvaheline:
Department of Foreign Affairs, Trade and Development
Human Rights, Governance and Indigenous Affairs Policy Division - MIH
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Üldinfo: Natural Resources Canada:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

HIINA RAHVAVABARIIK

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People’s Republic of China

HIINA RAHVAVABARIIGI HONGKONGI ERIHALDUSPIIRKOND

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONGO DEMOKRAATLIK VABARIIK

Centre d’Expertise, d’Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques,
Kinshasa/Gombe
Democratic Republic of Congo

▼**M35**

KONGO VABARIIK

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republic of Congo

EUROOPA LIIT

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

Department of Commerce
Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
Maulana Azad Road
New Delhi 110 011
India

INDONEESIA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

▼**M35**

IISRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAAPAN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo, Japan
Japan

KASAHSTAN

Ministry of Economy and Budget Planning
Orynbor str., 8, entrance 7
Administrative building 'The house of ministries'
010000 Astana
Kazakhstan

KOREA VABARIIK

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

LAOSE DEMOKRAATLIK RAHVAVABARIIK

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBEERIA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

▼**M35**

MALAISIA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Block 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MALI

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des Diamants Bruts
Zone Industrielle Ex. DNGM
Bamako
République du Mali

MAURITIUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEHHIKO

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

NAMIIBIA

Diamond Commission
Directorate of Diamond Affairs
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

UUS-MEREMAA

Sertifikaate väljastav asutus:
Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Impordi- ja ekspordiasutus:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORRA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

PANAMA

General Direction of International Economic Affairs

Ministry of Foreign Affairs

San Felipe, Calle 3

Palacio Bolívar, Edificio 26

Panamá 4

Republic of Panama

▼**M35**

VENEMAA FÖDERATSIOON

Rahvusvaheline:

Ministry of Finance
9, Ilyinka Street,
109097 Moscow
Russia

Impordi- ja ekspordiasutus:

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09-01, The Treasury,
Singapore 179434

LÕUNA-AAFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
251 Fox Street
Johannesburg 2000
South Africa

SRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

SVAASIMAA

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

▼**M35**

ŠVEITS

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne / Switzerland

TAIWANI, PENGHU, KINMENI JA MATSU OMAETTE TOLLITERRITOORIUM

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANSAANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAI

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TÜRGI

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Impordi- ja ekspordiasutus:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

UKRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

▼**M35**

ARAABIA ÜHENDEMIRAADID

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

AMEERIKA ÜHENDRIIGID

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America
U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung,
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

▼**M32**

*III LISA*

**Liikmesriikide pädevate asutuste ja nende ülesannete nimekiri, millele viidatakse artiklites 2 ja 19**

BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. (32-2) 277 54 59
FaKS (32-2) 277 54 61
E-post: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

Määrusega (EÜ) nr 2368/2002 nõutavat töötlemata teemantide impordi- ja ekspordikontrolli ja tollikäitlust teostab Belgias ainult:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

BULGAARIA

Ministry of Finance
International Financial Institutions and Cooperation Directorate
102 G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulgaria
Tel. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401
Faks (359-2) 98 59 24 02
E-post: ific@minfin.bg

TŠEHHI VABARIIK

Määrusega (EÜ) nr 2368/2002 nõutavat töötlemata teemantide impordi- ja ekspordikontrolli ja tollikäitlust teostab Tšehhi Vabariigis ainult:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Faks (420-2) 61 33 38 70
E-post: diamond@cs.mfcr.cz

SAKSAMAA

Määrusega (EÜ) nr 2368/2002 nõutavat töötlemata teemantide impordi- ja ekspordikontrolli (sh ühenduse sertifikaatide väljastamine) teostab Saksamaal ainult järgmine asutus:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Faks: (49-6781) 56 27-19
E-post: poststelle@zabir.bfinv.de

▼**M32**

Käesoleva määruse artikli 5 lõike 3, artiklite 6, 9, 10, artikli 14 lõike 3 ning artiklite 15 ja 17 kohaldamisel, eelkõige seoses komisjonile aruandmise kohustusega, tegutseb pädeva Saksamaa asutusena järgmine asutus:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
Tel. (49-911) 376 3754
Faks: (49-911) 376 2273
E-post: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

RUMEENIA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(National Authority for Consumer Protection)
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)
Cod postal (Postal code) 011865
Tel. (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Faks: (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

ÜHENDKUNINGRIIK

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel. (44-207) 008 6903
Faks: (44-207) 008 3905
E-post: GDO@gtnet.gov.uk

▼M32

*IV LISA*

**Artiklis 2 nimetatud ühenduse sertifikaat**

Kooskõlas Lissaboni lepingust tulenevate muudatustega, mille raames Euroopa Liit asendab Euroopa Ühenduse ja on selle õigusjärglane, kasutatakse käesoleva määruse artikli 2 punktis g määratletud ühenduse sertifikaadile viidates mõistet „ELi sertifikaat”.

ELi sertifikaadil on järgmised tunnused. Liikmesriigid tagavad, et nende väljastatud sertifikaadid on identsed. Sel eesmärgil esitavad nad komisjonile väljastatavate sertifikaatide näidised.

ELi sertifikaatide trükkimine on liikmesriikide ülesanne. ELi sertifikaate võib trükkida ka trükikojas, mille määrab asukohaliikmesriik. Viimasel juhul peab igal ELi sertifikaadil olema viide, et liikmesriik on selle määranud. Igale ELi sertifikaadile märgitakse trükikoja nimi ja aadress või tähis, mis võimaldab trükikoda tuvastada. Trükikoda peab olema rangetele turvanõuetele vastav pangatähtede trükikoda. Trükikoda peab esitama asjakohased soovitused valitsusasutustelt ja äriklientidelt.

Euroopa Komisjon toimetab ELi asutuste käsutusse ELi originaalsertifikaatide näidised.

*Materjalid*

— Mõõtmed: A4 (210 mm × 297 mm);

— vesimärkidega, mis sisaldavad nähtamatuid, ainult ultraviolettkiirguses nähtavaid (kollane/punane) kiude;

— lahustitundlik;

— ultraviolettkiirguses helenduv (dokumendi eritunnused on selgesti näha ultraviolettlambiga valgustamisel);

— paber 95 g/m$^2$.

*Trükkimine*

— Spektrivärvides taustatrükk (lahustitundlik);

— spektrivärvidel on taustaturvatrükk, mis kopeerimisel nähtavale ei tule;

— kasutatavad trükivärvid peavad olema „lahustitundlikud”, et välistada dokumenti kantud teksti muutmist kemikaalide abil, näiteks pleegitusainetega;

— ühevärviline taustatrükk (püsiv ja valguskindel);

— tuleb tagada, et teine spektrivärvides taustatrükk kaitseks sertifikaate päikesevalguse eest;

— nähtamatu, ultraviolettkiirguses nähtava värvi kasutamine (ELi lipu tähed);

▼**M32**

— turvatrükikoda peab kasutama trükivärvi õiges koguses, et ultraviolettkiirguses nähtavad tunnused ei oleks nähtavad tavalises valguses;

— ELi lipp: — trükitakse Euroopa sinise ja kuldse värviga;

— sügavtrükis äär;

— kombatav sügavtrükkvärv on üks olulisemaid dokumendi tunnuseid;

— mikroskoopilises kirjas tekst „Kimberley protsessi sertifikaat”;

— varjatud kujutis: KP;

— mikrotekstina „KPCS”;

— dokumendi kujunduses peab sisalduma kopeerimist välistav peenejooneline taustatunnus („Medallion”).

*Nummerdamine*

— Igal ELi sertifikaadil on kordumatu seerianumber, mille ees seisab kood: EU.

— liikmesriikidele, kes kavatsevad väljastada ELi sertifikaate, annab seerianumbrid komisjon;

— dokumendil peab olema kaks kokkulangevat numbrit – nähtav ja nähtamatu;

— esimene = kaheksanumbriline seeria, üks kord igas dokumendi osas, mustas trükis;

— trükikoda peab vastutama iga sertifikaadi nummerdamise eest;

— trükikoda peab ka pidama kõiki numbreid sisaldavat andmebaasi;

— teine = kaheksanumbriline nähtamatu trükitud number (vastab eespool esitatule), mis fluorestseerub ultraviolettkiirguse mõjul.

*Keel*

Inglise keel ja vajaduse korral muude asjaomaste liikmesriikide keeled.

*Paigutus ja viimistlus*

K o h u s t u s l i k u d t u n n u s e d

Piluperforeeritud asendis 1, lõigatud A4 formaati, 100 mm paremast servast

▼**M32**

a) vasak pool:

**EUROPEAN UNION**

Unique Number: EU

**KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE**

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance: .....

Name and address of exporter: ..... Name and address of importer: .....

| HS classification | Carat | Value (US$) |
|---|---|---|
| 7102.10 | | |
| 7102.21 | | |
| 7102.31 | | |

THIS CERTIFICATE

Issued on: ..... Expires on: .....

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

▼**M32**

b) parem pool:

Unique Number: EU

**EUROPEAN UNION**
**KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE**
**IMPORT CONFIRMATION**

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

.....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

| HS classification | Carat | Value (US$) |
|---|---|---|
| 7102.10 | | |
| 7102.21 | | |
| 7102.31 | | |

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

▼**M32**

*V LISA*

**Nimekiri teemantidega tegelevatest organisatsioonidest, kes rakendavad artiklites 13 ja 17 nimetatud tagatiste ja tööstuse iseregulatsiooni süsteemi**

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom